

SEÑAS QUE EXPRESAN EVENTOS DEL TIPO ‘ROMPER’ EN LENGUA DE SEÑAS MEXICANA (LSM)*

Autor[†]

Posgrado en Lingüística, Universidad Nacional Autónoma de México

Resumen

Este trabajo presenta una descripción de las señas que expresan eventos del tipo ‘romper’ en LSM. Expongo que un evento como ‘romper’ puede ser concebido como la suma de varios subeventos simples conformando un macroevento. Cada subevento puede entenderse como una de sus fases organizadas en una cadena de causa-resultado. Algunas señas que expresan eventos del tipo ‘romper’ en LSM pueden encapsular todas y cada una de las fases, como sucede con las señas DESGARRAR y TROZAR, o sólo expresar la fase del cambio de estado, como sucede con la seña ROMPER. Esta última seña resulta peculiar porque parece tener un uso ambivalente referente a su transitividad; sin embargo, argumento que es una seña de naturaleza intransitiva incoativa. Su ambivalencia transitiva en el nivel lingüístico apunta a que está motivada por la simplificación de las fases que conceptualmente constituyen el macroevento de ‘romper’.

Palabras clave: *macroevento; cambio de estado; incoación, lexicalización; transitividad*

* Agradezco al Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACYT) y al proyecto “*Construcciones verbales en el español mexicano*” (CONVEM): *ampliación, etiquetado y preparación para su acceso en línea* (DGAPA-PAPIIT IN400118) por el financiamiento recibido para realizar este estudio. Agradezco también los comentarios al Dr. ...por su excelente retroalimentación.

[†]@yahoo.com.mx

SIGNS THAT ENCODE 'BREAKING EVENTS' IN MEXICAN SIGN LANGUAGE
(LSM)

Autor

PhD and Doctorate's Program in Linguistics, Universidad Nacional Autónoma de México

Abstract

This paper shows a description of signs which express 'breaking events' in LSM. I argue breaking events can be understood as the sum of a set of simpler subevents making up a macroevent. Each subevent comprises one of its phases and they are organized in such a way they constitute a causal chain: cause-result. Some signs encoding breaking events in LSM lexicalize each and every one of the phases, as happens with signs translated here as DESGARRAR and TROZAR; while others signs lexicalize only the change of state phase as ROMPER. This last sign is peculiar due to its apparently ambivalent transitive use. Nevertheless, I argue this sign is basically intransitive and inchoative. Transitive ambivalence of ROMPER seems to be motivated by simplification of the phases which integrate the 'breaking macroevent'.

Keywords: *macroevent; change of state; inchoación, lexicalization; transitivity*

1. Introducción

Dentro de los trabajos descriptivos de la gramática de la Lengua de Señas Mexicana (LSM) ninguno hasta ahora se ha centrado en los procesos de lexicalización de señas que expresan eventos del tipo ‘romper’. Cabe mencionar que Escobar (2016) hace una breve mención sobre la seña ROMPER y de su comportamiento lingüístico en los contextos donde aparece, pero no hace un análisis profundo sobre ésta. Por tanto, el presente trabajo tiene como objetivo hacer una descripción del comportamiento lingüístico de las señas que los expresan. La descripción abarca tanto el fenómeno de lexicalización, es decir, determinar qué rasgos semánticos son expresados o están conferidos en esta seña y cuáles no, así como del impacto o repercusiones que tiene la amalgama de rasgos semánticos contenidos en ella en el nivel propiamente sintáctico.

En términos generales, y a manera de introducción, en este trabajo se entiende por lexicalización el proceso mediante el cual un elemento lingüístico, propiamente una unidad léxica, encapsula o expresa mediante su constitución formal una porción de dominio conceptual como parte de su significado. Esta concepción del fenómeno de lexicalización se desprende de Talmy (2007 [1985], 2000) quien considera que el fenómeno consiste básicamente en la relación que existe entre una combinación de elementos o rasgos semánticos (*meaning component*) y una determinada forma lingüística (*surface element*) que los expresa.

Bajo esta perspectiva, la tarea central consiste en describir qué rasgos semánticos del dominio conceptual de los eventos del tipo ‘romper’ son expresados por qué unidades lingüísticas (señas) y bajo qué condiciones en la LSM, específicamente de aquellas señas con una aparente función predicativa, por ello el análisis incluye también como parte de la descripción el número de participantes involucrados y exigidos por el significado del predicado, la función semántica que tiene/desempeña cada participante y eventualmente de su comportamiento sintáctico en la construcción donde aparece y que se relaciona con la seña o conjunto de señas predicativas que lo proyectan.

De manera general, en este trabajo se expone que el evento de ‘romper’ en algunas ocasiones puede ser concebido como la suma de más de un subevento simple conformando un macroevento. Estos subeventos son considerados las fases que lo integran y

cognitivamente son conceptualizadas como una cadena de causa-resultado: la fase del acto que produce un cambio en el objeto más la fase del cambio de estado. Bajo este principio, las señas que expresan eventos del tipo ‘romper’ en LSM pueden encapsular todas y cada una de estas fases, tanto la fase causal como la fase de resultado, como parece ser el caso de las señas descriptivas aquí glosadas como DESGARRAR o TROZAR; o bien, sólo expresar la fase resultativa, es decir, la del cambio de estado, como sucede con la seña ROMPER.

El análisis descriptivo se concentra sobre todo en esta última seña, pues aparentemente tiene un uso ambivalente referente a su transitividad y por ello puede ser catalogada como una seña lábil, como sucede con muchos verbos de romper en otras lenguas. Sin embargo, argumento que esta seña tiene un comportamiento intransitivo de base con un significado incoativo y que su uso transitivo se da en contextos marcados en términos de la situación o circunstancias comunicativas en el que se suscita este uso. Dicha ambivalencia respecto a su transitividad apunta a que es el resultado de un proceso de simplificación cognitiva de las fases que constituyen el macroevento de ‘romper’, sobre todo cuando en términos semántico-conceptuales se puede prescindir u omitir la fase causal de este macroevento. La simplificación de las fases en el macroevento de ‘romper’ repercute lingüísticamente tanto en la estructura sintáctica que lo expresa como en la transitividad del predicado que mayor carga semántica tiene con el concepto de ‘romper’, en este caso, particularmente de la seña ROMPER.

La organización de este trabajo es como sigue. En 2 proporciono un panorama general sobre las características semánticas de los verbos de romper. En 3 expongo el estado del arte hasta ahora existente sobre las características de algunas señas que expresan eventos del tipo ‘romper’ haciendo especial énfasis en las características semánticas de la seña ROMPER. En 4 hago mención de la metodología implementada y el procedimiento que se siguió para la elicitación de los datos que aquí se analizan. En 5 muestro el comportamiento de algunas señas descriptivas que expresan eventos de ‘romper’. En 5.1 proporciono la descripción de algunas señas que expresan este tipo de eventos. Luego, en 5.2, proporciono una descripción del comportamiento de la seña ROMPER, primero mostrando los casos en donde se combina con señas descriptivas que expresan la acción causante. Posteriormente, en 5.3 muestro los casos donde se combina con señas descriptivas que expresan el tipo de resultado o estado de forma detallada o mucho más fina. En 5.4 argumento que la seña ROMPER es de naturaleza

intransitiva e incoativa. En 5.5 presento casos peculiares donde la seña ROMPER tiene un aparente uso transitivo. En 5.6 expongo la diferencia entre en el nivel conceptual del macroevento de ‘romper’ y el nivel semántico de las señas que lo expresan. Y, por último, en 6, cierro con algunos comentarios finales respecto al análisis descriptivo que aquí se propone.

2. Panorama general de los verbos de romper

En este apartado doy un panorama muy general de cómo pueden ser caracterizados los verbos de romper. Para el presente estudio resulta relevante como antecedente el trabajo hecho por los colaboradores del *Max Planck Institute for Psycholinguistics* (Nijmegen, The Netherlands) con el proyecto *Cutting and breaking Events Project* encabezado principalmente por Bohnemeyer, Bowerman y Brown (2001), mismo que posteriormente saca a la luz un número especial en la *Cognitive Linguistics* (2007) donde el tópico central es la codificación de eventos tipo ‘cortar’ y ‘romper’ en diferentes lenguas del mundo desde una perspectiva tipológica.

Como panorama general se establece que tanto los verbos de romper como los de cortar están estrechamente relacionados, pero que entre ambos tipos de verbos existen diferencias considerables; por ejemplo, ambos tipos tienen estructura argumental distinta y sus argumentos tienen privilegios sintácticos diferentes (*e. g.* tienen diferentes diátesis y/o alternancias sintácticas). Además, en este número especial Majid, Bowerman, van Staden y Boster (2007) introducen el tópico estableciendo que la elección y variación de las expresiones lingüísticas que denotan un evento tipo ‘cortar’ y tipo ‘romper’ dependen de cuatro informaciones básicas. 1) El tipo de instrumento utilizado (*instrument*). 2) El tipo de objeto en el que se ejecuta el acto de cortar o de romper (por ejemplo, si el objeto es rígido o flexible). 3) La manera (*manner*) en la que se realiza el acto de romper o cortar; este aspecto puede subdividirse a su vez en tres rubros, a) el tipo de contacto: entre el agente y el instrumento o bien entre el instrumento y el objeto que sufre la acción, b) el tipo de trayectoria del instrumento en el acto sobre el objeto y c) la intensidad o precisión con la que se ejecuta la acción (por ejemplo, si es acompañada con cierta fuerza o velocidad o si se lleva a cabo una sola vez de tajo o repetidamente). Y 4) el tipo de resultado, es decir, el tipo de cambio de estado: separación y/o destrucción total o parcial y número de partes o porciones

resultantes de la entidad. Este tipo de información semántica susceptible de ser encapsulada por una o varias unidades lingüísticas se establece con base en la evidencia encontrada en las distintas lenguas bajo estudio³ en dicho proyecto de investigación.

Otro trabajo que debe citarse es el de Levin (1993). Ella establece que el significado de los verbos de romper –propiamente del inglés– refieren a acciones que expresan un cambio de estado en la integridad material de alguna entidad y estos verbos se relacionan semánticamente con los verbos de cortar. No obstante, los verbos de romper regularmente no proveen ninguna información acerca de cómo se produce el cambio de estado; por ejemplo, rara vez enfatizan (o lexicalizan) el tipo de instrumento utilizado para producir dicho cambio. Asimismo, tampoco enfatizan el tipo de contacto que se da entre el instrumento y el objeto para producirlo; a diferencia de los verbos de cortar, los cuales a menudo son más susceptibles para expresar dicha información semántica.

Por su parte, Dixon (2005) establece que los verbos de romper pertenecen a la clasificación de verbos de afectación y de cambio de estado. En la base de datos electrónica de *Framenet* (2020), proyecto encabezado por Fillmore (1997-2014), se establece que los verbos de romper típicamente se enmarcan en un *frame* semántico (ing. *'cuase of fragment'* *frame*) en el que un agente repentinamente y a menudo violentamente separa una entidad en dos o más piezas más pequeñas pertenecientes a esa entidad, es decir, la separación de la entidad completa en partes más pequeñas resulta en un cambio de estado.

Por último, Van Valin (2005) dentro del marco de la *Gramática de Rol y Referencia* (ing. *Role and Reference Grammar*) establece que los predicados (incluyendo los verbos de romper) tienen una estructura semántica denominada *estructura lógica*, misma que está estrechamente relacionada con el aspecto léxico del predicado: *aksionsart*, siguiendo a Dowty (1979) y Vendler (1976). El predicado, en este modelo teórico, *grosso modo* es el que proyecta su estructura lógica en la sintaxis mediante ciertas reglas de enlace. En este modelo, el número de argumentos proyectados en la sintaxis dependerá del tipo de aspecto léxico del predicado. Por un lado, esta observación es relevante puesto que debe señalarse en la descripción lingüística de un ítem léxico que típicamente funciona como predicado tanto su aspecto léxico como el número de argumentos exigidos por éste para satisfacer su significado

³ En el trabajo destacan, por ejemplo, lenguas germánicas: alemán, sueco y holandés (Majid, Gullberg, van Staden y Bowerman, 2007); hindi y tamil (Narasimhan, 2007); chino mandarín (Chen, 2007); otomí (Palancar, 2007); entre otras más.

pleno. Por el otro, se ha mostrado a lo largo de estudios tipológicos que existen lenguas donde las bases verbales que expresan eventos de cambio de estado, entre ellas las de tipo ‘romper’, caen dentro de la clase aspectual de estados o logros incoativos y las construcciones causativas resultan ser por tanto derivaciones de las primeras; mientras que en otras lenguas estos mismos eventos son expresados a través de bases verbales que son inherentemente causativas y las derivadas resultan ser las construcciones anticausativas, ya sea con una lectura incoativa o estativa⁴.

En Van Valin y LaPolla (1997) además se menciona que en lenguas como el lakota la selección léxica del verbo dependerá de diferente tipo de información, por ejemplo, si el objeto es uno plano o delgado o si la acción se realiza directamente o no sobre el paciente, además de recibir marcas morfológicas distintas dependiendo del tipo de instrumento utilizado.

Este panorama general deja entrever qué tipo de información semántica uno esperaría que pudiese potencialmente ser susceptible de expresarse en las señas que se especializan en denotar eventos del tipo ‘romper’ en la LSM. A lo largo de este trabajo muestro que existen diferentes señas descriptivas de ‘romper’ que expresan diferente tipo de información semántica, que dada su distribución en la construcción lingüística pertenecen a clases léxico-semánticas distintas en términos de una diferencia entre eventos causativos y eventos incoativos o puramente estativos y que, además, involucran diferentes tipos de participantes semánticos, es decir, requieren para satisfacer su significado distintos argumentos como parte de su estructura argumental. Cada uno de los argumentos involucrados debe ocupar una posición específica en el orden lineal de la construcción con respecto al predicado que lo proyecta.

3. Observaciones preliminares en el comportamiento de las señas que expresan eventos de ‘romper’

⁴ Van Valin (2013) menciona, por ejemplo, que en lenguas como el quechua las bases verbales denotan principalmente estados y que se requiere de un morfema ligado a la raíz verbal para dar una lectura causativa y por ende agregar al evento al argumento agente; mientras que en lenguas como el ruso y el yagua sucede un proceso a la inversa, donde las bases verbales son inherentemente causativas y se requiere de morfología especial para construir las anticausativas. Casos en disputa se presentan con los verbos denominados lábiles los cuales expresan ambas lecturas sin alteración o marca morfológica adicional, como sucede en muchos verbos de cortar o romper del inglés.

Dentro de la reducida bibliografía disponible en el análisis descriptivo de la LSM, sólo Escobar (2016) aborda, aunque no de manera profunda, el comportamiento de una seña que se ha identificado como ROMPER. En este trabajo descriptivo, él menciona que esta seña funciona como predicado debido a que ocupa una posición recurrente en la construcción lingüística y que además recibe marcas tempo-aspectuales, como cuando alguien pretende comunicar ‘Yo rompí el vaso’ PRO-1 VASO ROMPER^[PERF.PAS] (cf. Escobar (2016: 112-13)). Obsérvese que en el caso aquí mencionado, la seña ROMPER, además de estar marcada con *rasgos no manuales* (RNM) de tempo-aspectualidad ^[PERF.PAS], está funcionando transitivamente. En ocasiones, además, de acuerdo con este investigador, esta seña tiene una interpretación atributiva con un significado estativo.

Escobar también menciona que esta seña puede ser sustituida por señas con función verbal que en la literatura reciente se han denominado verbos descriptivos (ing. *depicting verbs*) (cf. Liddell, 2003a; Dudis, 2007; Beal-Alvarez y Trussell, 2015). Las señas denominadas verbos descriptivos resultan problemáticas al tratar de caracterizarlas formalmente ya que en la mayoría de las ocasiones surgen a partir del contexto enunciativo con el fin de mapear de manera icónica el tipo de atributo de una entidad, la locación situacional de ésta, o bien la trayectoria o movimiento que ejecuta o sufre dicha entidad en el espacio real (Autor, 2021).

Como estas señas surgen en dichos contextos, su estandarización y su delimitación formal en sus usos no está completamente convencionalizada ni delimitada sintagmáticamente; de hecho, el estatus propiamente léxico de estas señas descriptivas no siempre es claro puesto que, como ya se mencionó, no están completamente convencionalizadas entre la comunidad de señantes y su pertinencia y aparición surge del imaginario individual y creatividad personal de cada señante para capturar mediante la seña el contenido semántico que desea transmitir a su(s) interlocutor(es). Sin embargo, estas señas descriptivas regularmente pueden ocupar una posición sintáctica en la emisión como lo hacen señas altamente convencionalizadas desempeñando una función verbal en la mayoría de las construcciones lingüísticas donde aparecen. Por ello Escobar menciona en su descripción que la seña ROMPER puede ser sustituida por estas otras señas descriptivas y dice que son especializaciones de la misma, de ahí que la sustituyan y funcionen como predicados (cf. Escobar (2016: 99)). De esta forma, cuando un señante desea expresar que un objeto está

roto, éste tiende a especificar el tipo de resultado o estado que el objeto adquiere o en el cual se encuentra, toda vez que está o ha pasado a estar roto.

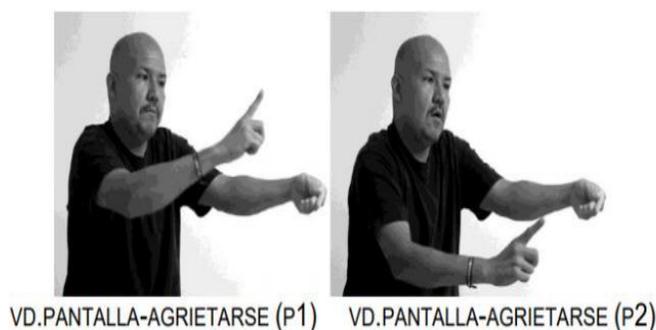


FIGURA 1. Señal descriptiva del tipo 'romper' con uso intransitivo.

El ejemplo de la *Figura 1*, extraído de Escobar (2016: 98), muestra que en vez de que el señante exprese lingüísticamente PANTALLA ROMPER, éste expresa VD.PANTALLA-AGRIETARSE. Conuerdo con Escobar al establecer que estas señas surgen a partir de que expresan 'especializaciones' o información detallada sobre el tipo de estado resultante del objeto o entidad; él dice, además, que sustituye a la señal ROMPER como una especialización de ésta, expresando de manera detallada el tipo de estado resultante y que como producto de dicha sustitución desempeñan la función del núcleo del predicado.

En los datos que proporciono en este trabajo muestro que la señal ROMPER, a diferencia de los de Escobar, aparece y surge en combinación tanto con señas (descriptivas) que expresan actos causativos (lo que se hizo previamente para que el objeto pase a 'estar roto') como con señas descriptivas que expresan el tipo de estado en sí o el tipo de cambio de estado del objeto en cuestión (como la presentada en la *Figura 1*). Además muestro que las tres señas (señal descriptiva agentiva, señal ROMPER y señal descriptiva de tipo de alteración o resultado) pueden llegar a codificarse en la misma construcción lingüística de manera secuencial una detrás de otra en una especie de seriación. Por ello su observación acerca de que las señas descriptivas sustituyen a la señal ROMPER es hasta cierto punto relativa y debe ser revalorada y constatada con base en nuevos datos.

El objetivo central al respecto radica en establecer cuáles son las motivaciones tanto semánticas como sintácticas que permiten el encadenamiento de la señal ROMPER con señas descriptivas que expresan o bien el tipo de acción causante o bien el tipo de estado resultante y por qué en muchos de estos casos su organización permite un encadenamiento lineal de las

tres señas que en conjunto parecen construir una especie de seriación verbal que expresa una cadena de causa-resultado. El presente trabajo también tiene como propósito particular caracterizar la clase aspectual de la seña ROMPER.

4. Metodología

4.1 Los informantes

El corpus proviene de cuatro señantes: dos mujeres y dos hombres. Los cuatro informantes son altamente competentes en LSM. Cada uno de ellos entró en contacto con la lengua a temprana edad, ya sea porque tuvieron algún familiar cercano igualmente Sordo o porque entraron a escuelas dedicadas a la educación de personas sordas; excepto uno, quien aprendió y tuvo contacto cabal con la lengua pasada su infancia. Dos de ellos son hermanos y tienen hijos igualmente sordos; sus hijos han adquirido su variante de LSM como lengua materna.

4.2 Obtención del corpus

Los datos lingüísticos se obtuvieron de cinco tipos de elicitación. La primera parte del corpus se obtuvo utilizando los instrumentos del *Max Planck Institute for Psycholinguistics* (MPI). Dichos instrumentos fueron elaborados por Bohnemeyer, Bowerman y Brown (2001) para el proyecto *Cutting and Breaking Events*. La herramienta para recabar datos lingüísticos consiste de estímulos visuales (videoclips) que muestran eventos del tipo ‘cortar’ y del tipo ‘romper’. Aquí sólo me enfoco en los datos relacionados con la clase de romper.

Luego de obtener los datos aplicando la instrumentación arriba mencionada, el investigador se dio a la tarea de diseñar otra serie de videoclips donde se mostraran igualmente situaciones de eventos tipo ‘romper’. Sin embargo, ahora el diseño de los vídeos se centró en controlar y restringir las variables involucradas, como por ejemplo, el tipo de objeto y el tipo de instrumento (además de que se cuidó que en los vídeos se tuviera como foco de atención la acción ejecutada por el participante instigador para que el informante en turno no desviara su atención a la posición del objeto, esto incluye no poner en un primer cuadro visual la ubicación del objeto en el espacio).

El tercer procedimiento de elicitación consistió en crear contextos semi-dirigidos donde se le pidió a uno de los informantes que interactuara con otro Sordo de tal manera que le pidiera/ordenara realizar una serie de acciones. El propósito de este tipo de elicitación fue

crear contextos donde se obtuvieran emisiones lingüísticas asociadas tipológicamente a construcciones imperativas y con la finalidad de contrastar los datos de esta elicitación con los de las otras dos anteriores.

Un cuarto tipo de elicitación fue requerido. En esta cuarta prueba se procedió de la siguiente manera. Primero se le mostró a cada informante por separado una serie de oraciones en español escrito que a través de su significado y construcción expresaban eventos del tipo ‘romper’. La tarea a realizar consistió en que a cada uno de los informantes se le pidió que trasladara las oraciones de la lista en español a la LSM. Este procedimiento se justifica debido a que los sujetos de la prueba tienen una competencia fluida en la comprensión del español escrito⁵ y son sensibles a las diferencias gramaticales que existen entre el español y la LSM. Además, con este tipo de procedimiento se tenía en mente recabar la información mínima (información lingüística) que se requería para expresar un cierto tipo de evento (a través de un predicado; es decir, la instantación de un predicado y sus argumentos) y evitar información innecesaria y depurar descripciones gestuales adicionales. En esta cuarta elicitación se recurrió a crear una situación en la cual la información codificada debía ser comunicada a otro Sordo. Esto se hizo con el propósito de asegurar que las emisiones obtenidas no fueran calco del español escrito y que se estuviera respetando la naturaleza gramatical de la LSM por medio de la interacción entre dos Sordos.

Por último se realizó un quinto proceso de elicitación, misma que consistió en mostrar al participante en turno una serie de imágenes que contenían distintos objetos ‘rotos’. A los participantes de la prueba se les pidió que describieran el estado de los objetos. Los resultados obtenidos en esta elicitación sirvieron para explorar la transitividad de las señas que denotan eventos del tipo ‘romper’ y sólo se aplicó a dos de los cuatro sujetos.

5. Análisis descriptivo de los datos recopilados

5.1 Algunas señas descriptivas que expresan eventos del tipo ‘romper’

Aparte de la seña ROMPER, existen en la LSM algunas señas descriptivas que son utilizadas para expresar eventos de ‘romper’. Estas señas, por su naturaleza descriptiva, expresan la

⁵ De hecho, muchos Sordos, escolarizados y competentes en el uso del español escrito, se comunican en redes sociales a través de la escritura.

acción que una entidad animada ejecuta, misma que provoca la alteración física del objeto. Algunas de estas señas se muestran en los ejemplos (1) y (2).



(1) $\frac{\wedge\wedge}{\text{MUJER}}$ $\frac{\wedge\wedge}{\text{TELA}}$ $\frac{\wedge\wedge}{\text{OBJETO-FINO-LARGO}}$ SD: **DESARRAR-OBJETO.FINO**

'Hay una mujer; hay una tela; la desgarró'



(2) $\frac{\wedge\wedge}{\text{MUJER}}$ $\frac{\wedge\wedge}{\text{MADERA}}$ $\frac{\wedge\wedge}{\text{OBJETO-CILÍNDRICO-LARGO-DELGADO}}$ SD: **TROZAR-OBJETO-CILÍNDRICO**

'Hay una mujer; hay un palo de madera; lo trozó'

Los dos ejemplos proporcionados arriba muestran al final una seña descriptiva que expresa un evento del tipo 'romper'. Cada una de estas señas, glosadas como DESARRAR y TROZAR (más la descripción de la forma del objeto involucrado), expresan cierto tipo de información: 1) que el instrumento utilizado para alterar al objeto son las manos, 2) que cuando el objeto es flexible la tensión de los movimiento de las manos es más relajada, pero que cuando el objeto es rígido existe una mayor tensión en los movimientos de las manos, 3) que la acción descrita implica la división o alteración del objeto mismo y 4) que para que el objeto sea alterado, debe estar en contacto directo con el instrumento que provoca su alteración. De acuerdo con estas características, vemos que, aunado a su naturaleza descriptiva, estas señas capturan información semántica relacionada tipológicamente a los verbos de romper y que, por tanto, amalgaman y expresan diferencias sutiles de significado:

DESGARRAR se utiliza para cuando el objeto es flexible y TROZAR se utiliza para cuando el objeto es rígido. En ambos casos, sin embargo, está implicando un contacto directo con el objeto y la alteración física directa sobre él aplicando una fuerza o acción directa.

Si bien los ejemplos anteriores son contruidos a través de la implementación de *acción construida*⁶ (ing. *constructed action*)⁷, es sospechoso que esto suceda incluso en la elicitación 4 que consiste en la tarea de trasladar una oración del español a la LSM; considerando que existe precisamente la seña ROMPER, ya convencionalizada, para poder expresar el significado de ‘romper’. El hecho de que en estos ejemplos aparezcan señas descriptivas prescindiendo de la seña ROMPER nos da pistas sobre qué es lo que aparentemente puede o no puede estar amalgamando.

La hipótesis de trabajo es que la seña ROMPER en sí misma en su uso más puro o natural no captura información sobre la acción que provoca la alteración de un objeto; en este sentido, es una seña que sólo expresa su alteración súbita, sin especificar qué la causó, de ahí la pertinencia de las señas descriptivas que sí tienen esta capacidad. Esta observación implicaría que la seña ROMPER probablemente sea, en su uso más básico, de naturaleza intransitiva y no transitiva, pero entonces ¿por qué existen casos donde esta seña tiene un uso transitivo como el que presenta Escobar? En las siguientes secciones trataré de dar una explicación plausible a este hecho.

5.2 La seña ROMPER en combinación de otras señas con una función predicativa

Hay evidencia para sospechar y suponer una naturaleza intransitiva *de facto* de la seña ROMPER. En primer lugar, existen casos declarativos donde esta seña por sí misma es insuficiente para expresar el evento de ‘romper’ en su totalidad y debe ser acompañada con una seña que especifique la acción o evento que provocó el cambio de estado de un objeto (*i. e.* ‘pasar a estar roto’). Cuando esto sucede, las señas que denotan o expresan el evento ‘romper’ se acomodan de manera lineal en una especie de seriación de predicados donde juntas proporcionan una cadena causal; es decir, primero se realiza la seña descriptiva que causa el cambio de estado y luego la seña ROMPER que tiene la finalidad de expresar dicho

⁶ Para una revisión profunda sobre esta característica en las lenguas de señas el autor puede consultar trabajos precursores como los de Metzger (1995) y Liddell y Metzger (1998).

⁷ Recuérdese que los informantes en algunos procesos de elicitación observaron en esencia las acciones de una persona.

cambio; debido a esto el evento de ‘romper’ puede concebirse como un ‘macroevento’ compuesto por la suma de dos subeventos: el evento causal y el evento resultante. Esto puede observarse en los ejemplos expuestos a continuación:



(3) $\frac{\text{HOMBRE}}{\wedge\wedge}$ $\frac{\text{PLATO}}{\wedge\wedge}$ MA: SD: GOLPEAR-CON-ALGO-MANIPULÁNDOLO ROMPER
MD: OBJETO-PLANO

‘Hay un hombre, golpeó el plato y se rompió’



(4) $\frac{\text{NIÑO}}{\wedge\wedge}$ $\frac{\text{VASO}}{\wedge\wedge}$ OBJETO-CILÍNDRICO SD: TIRAR-OBJETO-CILÍNDRICO ROMPER

‘Hay un niño, hay un vaso, lo tiró y se rompió’



(5) $\frac{\text{NIÑO}}{\wedge\wedge}$ $\frac{\text{IXL VENTANA}}{\wedge\wedge}$ SD: GOLPEAR-CON-PUÑO ROMPER

'Hay un niño, esa ventana, la golpeó y se rompió'

Los ejemplos (3-5) muestran que previo a la seña ROMPER se expresa una seña descriptiva que captura al evento causante que provoca el cambio de estado del objeto involucrado. Lo peculiar de estos casos es que son emisiones que provienen de contextos donde no se observa previamente una acción; a diferencia de los ejemplos (1) y (2) donde parece ser que la seña descriptiva está motivada, en parte, por lo observado en el vídeo con antelación. Esta observación resulta pertinente puesto que evidencia que la seña ROMPER, como tal, no expresa en sí información de las acciones del agente⁸.

Ahora bien, esto no resuelve de ninguna manera la cuestión sobre la naturaleza transitiva de la seña. No obstante, el hecho de que suceda lo mencionado en los párrafos anteriores podría ser una pista para determinar su transitividad. Por ejemplo, en la cuarta elicitación se incluyeron oraciones como *el hombre rompió el plato con el machete* y *el hombre rompió el vaso con el martillo*. Lo relevante en estos casos es que cuando se les dio información sobre el instrumento a los informantes, a diferencia de lo que podría suceder en español y en otras lenguas, se necesita agregar una seña que esté relacionada con el instrumento y, por consiguiente, con el evento causal. Por tanto, en la LSM debe aparecer una seña descriptiva antecedendo a la seña ROMPER con la finalidad de expresar la acción posible (considerando el conocimiento del mundo) que causó la alteración del objeto. Este hecho puede confirmarse en los ejemplos (6) y (7) de abajo.



(6) HOMBRE OBJETO-ESFÉRICO SD: AVENTAR-OBJETO-ESFÉRICO VENTANA ROMPER

'Hay un hombre, hay un balón, lo aventó hacia la ventana; y se rompió'

⁸ Como en los casos donde se pide al informante trasladar un significado de una lengua a otra.



(7) $\frac{\wedge\wedge}{\text{NIÑO}}$ $\frac{\wedge\wedge}{\text{PIEDRA}}$ OBJETO-ESFÉRICO $\text{SD: AVENTAR-OBJETO-ESFÉRICO}$ $\frac{\wedge\wedge}{\text{IX}_L}$ VENTANA
 ROMPER

‘Hay un niño, hay una piedra, la aventó ahí (donde está) la ventana_i y se_i rompió’

Los ejemplos (6) y (7) ayudan a reforzar la idea de que la seña ROMPER se especializa en expresar únicamente la alteración del objeto, pero no dice nada acerca de la acción que la causó; por ello es indispensable integrar a la construcción una seña descriptiva que la exprese. Además, bajo este tenor, podemos vislumbrar que la seña ROMPER se comporta como más parecido a un verbo intransitivo en estos ejemplos. Si bien puede argumentarse que esta seña puede comportarse con un uso transitivo, pese a que no nos dice nada sobre la acción que causó la desintegración del objeto, la evidencia existente nos permite ver que en la seriación de predicados esta seña se relaciona más con el paciente que con el agente. Considérense para ello los dos últimos ejemplos de arriba. Ambos ejemplos se obtuvieron luego de pedirle a los señantes que trasladaran las oraciones del español *el hombre rompió la ventana con el balón* y *el niño rompió la ventana con la piedra* a la LSM.

Por otro lado, la seña AVENTAR, aunque de naturaleza descriptiva, resulta ser un verbo direccionado que manifiesta visualmente tanto la descripción de la trayectoria del objeto como su dirección, en este sentido, su dirección obliga a que haya una correspondencia icónica-visual entre estas dos informaciones instanciadas y repartidas entre la seña

descriptiva y la ubicación de la ventana; por ello, de alguna forma, la ubicación de VENTANA en el ‘espacio señante’ debe coincidir visualmente con la trayectoria direccionada de la seña predicativa. Bajo estas condiciones, en estos contextos pareciera que VENTANA es un participante que funciona semánticamente como meta para la seña descriptiva y como paciente para la seña ROMPER. Es decir, se trata de un tipo de construcción donde aparentemente existen dos predicados que comparten un argumento y son precisamente este tipo de ejemplos como los de (6) y (7) los que nos permiten observar la verdadera naturaleza semántica de la seña ROMPER y los que nos permiten intuir que es un predicado intransitivo de base que expresa solamente el cambio de estado del paciente de manera súbita.

Existen más evidencias que pueden ayudar a sostener la afirmación de considerar a la seña ROMPER como un predicado intransitivo. En primer lugar, los señantes consultados, si bien aceptan construcciones como las presentadas en (8) como posibles, las consideran como emisiones incompletas o extrañas debido a que no se especifica una seña que expresa en sus propios términos ‘cómo se realizó o qué provocó la alteración física del objeto’. Estas reflexiones por parte de los informantes resultan cruciales puesto que están valorando no sólo que a la construcción le hace falta información que debería ser expresada, sino que también refleja que se está cuestionando el uso transitivo de la seña ROMPER (aunque ellos no entiendan en términos lingüísticos qué es la transitividad).

Recuérdese que Escobar, en contra parte, presenta ejemplos parecidos a los de (8) como construcciones consideradas por sus informantes como emisiones naturales y aceptables, mientras que los que se consultan para esta investigación las consideran posibles pero ‘raras’. Esto me lleva a pensar que tal vez las construcciones como (8), aunque posibles, se emplean bajo condiciones comunicativas muy específicas, donde o se permite la lectura transitiva de ROMPER o donde posiblemente se esté obviando u omitiendo la información del evento causante por consideraciones pragmáticas. Lo interesante de este hecho es descubrir cuándo y bajo qué condiciones se pueden usar construcciones como las de (8). Lamentablemente, tal exploración rebasa las dimensiones de esta investigación, por lo que tendrá que ser considerada en estudios descriptivos futuros. Sin embargo, en el punto 5.5 muestro algunos contextos donde se da este uso aparentemente transitivo.



(8) $\frac{\text{---}\ \wedge\wedge}{\text{HOMBRE}}$ $\frac{\text{---}\ \wedge\wedge}{\text{VENTANA}}$ ROMPER

‘Hay un hombre, hay una ventana, la rompió’

La otra evidencia que ayuda, por el momento, a sostener la naturaleza intransitiva de base de la seña ROMPER es que el significado de la seña descriptiva que expresa el evento causante puede dissociarse del significado de ROMPER; así como el significado de ROMPER no necesariamente debe estar ligado a un evento causante que lo desencadene, puesto que esta seña sólo denota el cambio de estado súbito de un objeto, que puede o no ser desencadenado de manera directa debido a una acción previa. Es decir, el cambio de estado en este tipo de construcciones puede ser una consecuencia directa, pero no una condición subsecuente y obligada. A continuación muestro algunos ejemplos que sirven para ilustrar este hecho:



(9) NIÑO PLATO SD: GOLPEAR-CON-ALGO-MANIPULÁNDOLO

‘El niño golpeó el plato (con el martillo)’



(10) $\frac{\wedge\wedge}{\text{VASO}}$ $\frac{\wedge\wedge}{\text{OBJETO-CILÍNDRICO}}$ $\frac{\wedge\wedge}{\text{NIÑO}}$ MA: SD: GOLPEAR-CON-ALGO-MANIPULÁNDOLO
MD: OBJETO-CILÍNDRICO

‘Hay un vaso, hay un niño, lo golpeó (con el martillo)’

Los dos ejemplos de arriba muestran únicamente un evento causal, por consiguiente, la seña ROMPER puede o no aparecer, dependiendo de si la acción expresada por medio de las señas descriptivas provocó o desencadenó o no un cambio de estado en el objeto. Cabe mencionar que a veces, en contextos comunicativos específicos, los eventos descritos a través de las construcciones en (9) y (10) pueden implicar un cambio de estado en el objeto golpeado, pero no necesariamente, y a diferencia de que lo que sucede con señas como TROZAR o DESGARRAR, donde tanto la acción causante como el cambio de estado sí están encapsulados en ambas señas.

Por otro lado, una prueba sintáctica que puede ayudarnos a demostrar la disociación de las señas que expresan la suma de los eventos para conformar el ‘macroevento’ de romper y que nos permite, además, demostrar la naturaleza intransitiva de ROMPER en estas construcciones es el alcance de la negación. Por ejemplo, compárense el par de ejemplos mostrados en (11):

(11)



a. $\frac{\wedge\wedge}{\text{HOMBRE}}$ $\frac{\wedge\wedge}{\text{VASO}}$ $\frac{\wedge\wedge}{\text{OBJETO-CILÍNDRICO}}$ SD: AVENTAR-OBJETO-CILÍNDRICO ROMPER

‘Hay un hombre, hay un vaso, lo aventó y se rompió’



b. VASO OBJETO-CILÍNDRICO HOMBRE SD: AVENTAR-OBJETO-ESFÉRICO NADA ROMPER

‘Hay un vaso, hay un hombre, lo aventó (pero) no se rompió’

Los ejemplos de (11) fueron obtenidos luego de que el señante observó dos vídeos donde se le muestra una escena en la que una persona avienta un objeto (en este caso un vaso). En uno de ellos el objeto se rompe a consecuencia de la acción de la persona y en el otro no sufre alteración alguna luego de realizar la acción. Como puede observarse, si los contrastamos, la seña ROMPER en el primero aparece en su forma declarativa, mientras que en el segundo aparece acompañada (modificada) con la seña NADA para especificar que el vaso no se rompió. El contraste de los ejemplos de (11) puede servir como indicio de que esta seña está funcionando como un predicado intransitivo que expresa un único argumento paciente, puesto que no se está negando el evento causante, sino únicamente el dominio del cambio de estado. Se trata, entonces, de una seña de naturaleza intransitiva en su significado más básico que expresa el cambio de estado aparentemente súbito de un objeto.

5.3 Seña ROMPER + señas descriptivas que describen los detalles de la alteración física del objeto

Luego de ver cómo la seña ROMPER se combina con otras señas descriptivas que expresan la acción que provoca el cambio de estado, podemos pasar a ver los casos donde esta seña, además, puede combinarse con aquellas que describen de manera más detallada el estado del objeto o su alteración física, una vez que pasa a ‘estar roto’. De acuerdo con Escobar (2016), este tipo de señas son consideradas por él como especializaciones de ROMPER, como el caso que nos presentó en VD.PANTALLA-AGRIETARSE.

En esta sección muestro ejemplos donde no se utiliza la seña ROMPER y en su lugar aparece una seña descriptiva funcionando como predicado; pero también proporciono ejemplos donde ROMPER se combina antecediendo precisamente a una seña descriptiva que manifiesta especificaciones más detalladas del tipo de alteración del objeto. Para obtener este tipo de datos a los señantes se les mostró una serie de imágenes en las que el objeto está roto en distintas formas, como las que se muestran en las *Figuras 2, 3, 4, 5*.



FIGURA 2.
Vaso agrietado.

FIGURA 3.
Vaso quebrado.

FIGURA 4.
Plato roto.

FIGURA 5.
Plato despedazado.

Por ejemplo, la construcción de (12) pertenece a la descripción de la *Figura 2*. En (12) la señante primero introduce al participante del evento, la seña VASO; después lo presenta en el espacio. En seguida establece el estado en el cual se encuentra el vaso mediante una seña descriptiva con la mano activa (MA) glosada como ESTAR.AGRIETADO, mientras que con la mano débil o dominada (MD) mantiene la representación espacial del vaso. Nótese que en este ejemplo no aparece la seña ROMPER.

(12) $\overline{\text{VASO}}$ OBJETO-CILÍNDRICO MA: SD: ESTAR-AGRIETADO
MD: OBJETO-CILÍNDRICO

‘Hay un vaso, está estrellado’

Sin embargo, existen ejemplos donde aparece ROMPER seguida de una seña descriptiva, como se muestra en (13); ejemplo que proviene de comunicar la información de la *Figura 3*.

(13) $\overline{\text{VASO}}$ ROMPER MA: SD: ESTAR-QUEBRADO
MD: OBJETO-CILÍNDRICO

‘Hay un vaso, está roto, está quebrado por la mitad’

Lo mismo pasa en (14), emisión construida a raíz de comunicar la información de la Figura 5. En (14), ROMPER precede a una seña descriptiva que expresa el estado detallado del objeto.

(14) $\overline{\text{PLATO}}$ $\overline{\text{OBJETO-CIRCULAR}}$ ROMPER SD: ESTAR-DESPEDAZADO

‘Hay un plato, está roto, está despedazado’

Lo interesante de los últimos dos ejemplos es que muestran que ROMPER no expresa un significado agentivo (lo que refuerza el análisis de considerarla una seña intransitiva de base) y, más relevante, tampoco expresa como parte de su significado las descripciones finas de las alteraciones resultantes de los objetos. Dicha información es expresada a través de señas descriptivas y funcionan como especificaciones de ROMPER –tal como afirma Escobar en su descripción. Cuando aparentemente la sustituyen pareciera que funcionan más como predicados expresando de manera detallada el tipo de estado: rasgado, agrietado, quebrado, despedazado, etc. Pero cuando no la sustituyen y son codificadas inmediatamente después de esta seña, no es claro si se trata de una seriación de verbos o si estas últimas funcionan más bien como modificaciones adverbiales.

Por último, existen casos donde la propia seña ROMPER se ve afectada en sus rasgos configuracionales para describir de forma más precisa los detalles de la alteración física del objeto, como se muestra en (15) y (16).

(15) $\overline{\text{VENTANA}}$ ROMPER^[POR-TODOS-LADOS]

‘Hay una ventana, está completamente rota’

(16) MUJER OBJETO-OVALADO-LARGO MARTILLO

MA: SD: GOLPEAR-CON-ALGO-MANIPULÁNDOLO ROMPER^[COMPLETAMENTE-DESPADAZADO]
MD: OBJETO-OVALADO

‘La mujer golpeó con un martillo el pepino despedazándolo’

Los dos últimos ejemplos son relevantes en tanto que manifiestan que la seña ROMPER es modificada en sus rasgos articulatorios para expresar información aparentemente adverbial

que manifiesta los detalles finos de la alteración del objeto: [POR-TODOS-LADOS], [COMPLETAMENTE-DESPADAZADO]. Por ejemplo, (15) proviene de un contexto donde el informante observa una ventana que se encuentra en un estado muy deteriorado (ver *Figura 6*). En cambio, (16) proviene de un contexto donde el señante observa un vídeo en el que el objeto es golpeado hasta quedar completamente deshecho; de ahí que en ambas emisiones la seña ROMPER sea modificada con el propósito de describir los detalles finos de la desintegración o estado deteriorado de los objetos involucrados en el estado de cosas presenciado.



FIGURA 6. Imagen con ventana rota mostrada para obtener el ejemplo (15)

A partir de la evidencia mostrada hasta ahora podemos corroborar la transitividad de la seña ROMPER como una seña intransitiva de base. No obstante, no queda claro si es una seña que expresa un evento incoativo o un estado. Por eso en el siguiente punto discuto brevemente su naturaleza aspectual.

5.4 Aspecto léxico de la seña ROMPER

En los puntos anteriores se mostró que la seña ROMPER es un predicado de naturaleza intransitiva de base. Sin embargo, aunque podemos establecer que denota básicamente la alteración física de un objeto, no queda claro si aspectualmente se trata de una seña incoativa o de estado. Esta sección está encaminada a discutir brevemente el aspecto léxico de esta seña. Lo interesante de ella es que cuando a los señantes se les pide que la utilicen con una lectura incoativa o estativa, cada uno de ellos lo hacen indistintamente, sin ningún RNM de tempoaspectualidad, tal como se muestra en (17) y (18).

De acuerdo con Escobar (2016) el tiempo PRESENTE es el tiempo no marcado en la LSM. Cuando una predicación está en presente, los RNM se manifiestan en su forma neutra: posición neutra de la cabeza y los labios. En cambio, si una predicación es interpretada en

pasado y como culminada, la seña verbal es marcada con RNM que indican PERFECTIVO-PASADO. Dichos RNM consisten de colocar la cabeza desde una posición neutra hacia una posición baja, contrastante y durativa. Podemos asociar a esta diferenciación de PRESENTE frente a PERFECTIVO-PASADO con la distinción aspectual entre estado e incoación⁹.

Siguiendo este principio de asociación, cuando en esta investigación se intentó explorar si había una diferencia tanto en los rasgos articulatorios de la seña ROMPER como en los RNM que se presentaban entre una lectura estativa frente a una lectura incoativa, la evidencia muestra que no existen diferencias formales que permitan hacer una clara distinción; como se muestra en los ejemplos (17) y (18).

(17) $\overline{\text{LAZO}}$ ROMPER

‘Hay un lazo, se rompió/está roto’

(18) $\overline{\text{LAZO}}$ ROMPER

‘Hay un lazo, se rompió/está roto’

En ambas emisiones presentadas arriba la seña ROMPER puede ser interpretada con una lectura incoativa y/o estativa como lo muestra la glosa. Pero lo más importante es que no aparecen marcas tempo-aspectuales claras que permitan establecer una diferencia formal relacionada o con el aspecto léxico o con el aspecto gramatical. Es decir, la desambiguación no se establece a partir de las marcas tempo-aspectuales que Fridman (2005, 2007) y Escobar (2016) encuentran en la LSM. Del mismo modo, en la seña como tal, tampoco hay una diferencia significativa en su articulación que pueda considerarse formalmente como una distinción de aspecto.

Sin embargo, considero que si tomamos esta seña en contextos de uso más específicos, podemos tener un indicio sobre su aspecto léxico. Por ejemplo, cuando se le pidió a cada señante que describiera lo que pasó en un vídeo que muestra que un vaso se rompe o estalla

⁹ No obstante, debo esclarecer que no se está confundiendo el aspecto gramatical, que en LSM se puede marcar con RNM, de acuerdo con algunos investigadores como Fridman (2005, 2007) o Escobar (2016), con aspecto léxico. La asociación que se propone se debe simplemente a que debe haber alguna marca formal de aspecto gramatical que sea propensa a combinarse con el aspecto léxico de un predicado y que, por consiguiente, existan, a su vez, restricciones para poder combinarlos en determinados contextos. En otras palabras, lo que pretendo resaltar es que el aspecto léxico de estado puede combinarse mejor con tiempos y aspectos gramaticales que se consideran como +dinámicos y –puntuales, mientras que el incoativo puede combinarse mejor con tiempos y aspectos gramaticales –dinámicos y +puntuales.

sin causa aparente a un interlocutor, claramente vemos que la seña lo que captura es el momento instantáneo del cambio de estado, es decir, la seña en sí tiene un significado puntual e incoativo. Esto se muestra en (19).

CONTEXTO:

Hay un fregadero, encima de él hay muchos vasos colocados boca abajo, repentinamente uno de ellos se rompe sin causa aparente.

(19) OBJETO-CILÍNDRICO^[BOCA-ABAJO] ROMPER^[INTENSIFICADO]

‘...éste es el (vaso) que se rome/se rompió’

En el anterior ejemplo se omite el resto de la emisión para ahorrar espacio y para plasmar sólo el fenómeno bajo análisis. En este ejercicio los señantes capturan con ROMPER el instante en el que el vaso se rompe de la nada. De hecho, uno de los señantes utiliza a parte de ROMPER una seña descriptiva para expresar el tipo de estado resultante en el cual termina el vaso: ‘en pedazos’. Si bien, en (19) parece que la seña se abre más¹⁰ ([INTENSIFICADO]) para capturar descriptivamente el evento de ‘romper’, esto se realiza considerando la magnitud del estallido, no considerando información aspectual, lo cual me parece importante enfatizar.

Aunque hacen falta más pruebas formales y mayores contextos de uso al respecto, con este ejemplo podemos deducir como primer acercamiento que la seña ROMPER se comporta más como un verbo incoativo que como uno estativo. Exige para satisfacer su estructura argumental de un argumento paciente. Si el señante desea expresar el evento agentivo, éste tiene que agregar una seña que lo exprese (con su correspondiente argumento agente), regularmente antecediendo a la seña ROMPER. Del mismo modo, si desea expresar la finura del tipo de estado resultante debe agregar una seña que exprese esta información, no obstante, el estatus morfosintáctico de esta seña descriptiva no queda claro debido a su distribución (inmediatamente después de ROMPER).

Con toda la evidencia mostrada a lo largo de este trabajo concluyo, como primer acercamiento, que ROMPER es un verbo primordialmente incoativo que expresa un cambio de estado súbito: –estático, –dinámico y +puntual. A diferencia de las señas descriptivas, las cuales, si las consideramos como verdaderos predicados, deberían ser tratadas como estados, cuyos rasgos son +estáticos, –dinámicos y –puntuales debido a que describen, como bien señala Escobar, de manera detallada y especializada el tipo de alteración en el objeto. Ambos

¹⁰ A través de las manos moviéndose más arriba con mayor longitud, tensión y fuerza.

tipos de señas, por consiguiente, exigen como único argumento un paciente (o *undergoer*) y, bajo esta línea, ROMPER es un verbo de valencia 1, que en términos de transitividad semántico-pragmática puede caracterizarse como intransitivo (Hopper y Thompson, 1980). Con respecto a las señas descriptivas del estado resultante, no queda claro si funcionan como predicados o como adverbios cuando acompañan a la seña ROMPER. El problema queda abierto a nuevas investigaciones.

Por último, otro aspecto importante que hay que considerar es la dependencia o relación sintáctica de la seriación entre los predicados que la constituyen, puesto que algunas de ellas comparten al argumento paciente de ROMPER. En este tipo de construcciones no queda claro que tipo de relación y/o dependencia sintáctica existe entre ambos predicados, es decir, si se trata de una subordinación, coordinación o co-subordinación. Sólo podemos, por el momento, establecer que la relación y suma de predicados conceptualmente manifiesta la existencia de un macroevento que expresa una cadena de causa-resultado.

5.5 Casos peculiares del uso de ROMPER

Existen casos en los que la seña ROMPER tiene, aparentemente, un uso transitivo, como el ejemplo proporcionado por Escobar, mencionado antes. Sin embargo, en mis datos, este uso transitivo de ROMPER sucede en contextos muy específicos que pueden ser considerados ‘marcados’ en términos de la situación comunicativa donde emerge. Este uso sucede en construcciones interrogativas, imperativas, algunas de negación y lo que llamo ‘afirmativos enfáticos’. En este tipo de contextos la seña parece tener un uso transitivo sin recibir una marca especial para alterar su transitividad. Este uso ambivalente de la seña ROMPER nos podría conducir a pensar que se trata de una seña lábil, como muchos de los verbos del inglés que denotan un cambio de estado (Levin, 1993). No obstante, llama mucho la atención que en los datos de esta investigación sea precisamente en contextos comunicativos más marcados donde se suscita esta ambivalencia de la seña que estamos analizando. Algunos ejemplos se presentan abajo.

Por ejemplo, en situaciones comunicativas donde se enfatiza la denotación de ROMPER no es necesario que sea acompañada de una seña descriptiva que exprese la acción que causó el cambio de estado en el objeto. Es decir, se puede prescindir de esta información, como sucede también en español, donde aunque el verbo *romper* en esa lengua no lexicaliza la

acción detonadora, debe estar implicada necesariamente. Un ejemplo que ilustra este tipo de construcciones se presenta en (20)

(20) $\frac{\wedge\wedge}{IX_1}$ VASO $\frac{AFRM}{ROMPER}$

‘Yo, (justamente) rompí el vaso’

El ejemplo de arriba se obtiene de situaciones comunicativas donde el enunciador enfatiza y esclarece que fue él/ella quien rompió efectivamente el objeto y no otra persona. Un aspecto interesante de este tipo de construcción que llamo ‘afirmación enfática’ es que no todos los participantes del evento aparecen con el RNM de ‘cejas levantadas’ (CLEV)¹¹, característica que tienen las construcciones presentativas o presentacionales en LSM (cf. Autor, 2021). Así, sólo el participante que puede considerarse el agente está marcado con este RNM para enfatizar que se trata de la primera persona quien en realidad provocó la alteración del objeto. Otro ejemplo de ROMPER usado transitivamente se presenta a continuación en la interacción de (21):

(21) A: $\frac{ENFT}{VENTANA ROMPER IX_2}$

B: $\frac{NEG}{IX_1 NO VENTANA ROMPER}$ $\frac{AFRM}{IX_2 AMIGO VENTANA ROMPER}$

A: ¡Tú rompiste la ventana!

B: ¡Yo no rompí la ventana! ¡La rompió tu amigo!

En el diálogo presentado arriba se observa que en la primera intervención el enunciador está haciendo una acusación directa sobre su interlocutor afirmando que él está seguro de que fue él (ella) quien rompió el objeto, pero luego éste le responde enérgicamente que él no fue quien lo hizo sino que fue otra persona quien lo rompió. En este diálogo podemos apreciar también el uso de ROMPER funcionando transitivamente. Pero debe ser recalcado que este tipo de contextos comunicativos resultan ser muy marcados interaccionalmente hablando. De hecho, parece ser que el ejemplo de Escobar PRO-1 VASO ROMPER^[PERF.PAS] ‘Yo rompí el vaso’ puede que provenga de un contexto similar o parecido. De ahí que en dicho ejemplo, por un lado, se prescindiera de la seña que expresa la acción causante y, por otro, que a ROMPER le permita en este tipo de contextos una aparente lectura transitiva.

¹¹ Este rasgo se especifica en las glosas como $\wedge\wedge$.

Otra de las construcciones que resultan peculiares es el de las interrogativas. En este tipo de construcciones, nuevamente esta seña tiende a presentarse sola y con una interpretación transitiva, como se muestra en el Turno A del diálogo presentado en (22).

- (22) A: $\frac{\text{INTRG}}{\text{QUIÉN PLATO ROMPER QUIÉN}}$
 B: $\frac{\text{NEG}}{\text{IX}_1 \text{ NO PLATO ROMPER PENSAR}} \frac{\text{AFRM}}{\text{IX}_3 \text{ HOMBRE ROMPER}}$
 A: ¿Quién rompió el plato, quién?
 B: Yo no rompí el plato, creo que lo rompió aquel hombre

En (22) puede apreciarse también la realización de ROMPER con una aparente interpretación transitiva. Esto mismo sucede en algunas construcciones negativas (turno B, en (22)). Un contexto más que resulta peculiar es de las formas imperativas. En este tipo de construcciones algunas veces aparece la seña ROMPER también con un uso transitivo prescindiendo de la seña descriptiva que captura la información de la acción causal, como se muestra en (23).

- (23) $\frac{\text{^^}}{\text{VASO}} \frac{\text{IMP}}{\text{ROMPER}}$
 ‘Rompe el vaso’

Sin embargo, aquí vale la pena preguntarse qué es lo que motiva que ROMPER aparezca sola en forma imperativa. De todos los ejemplos mostrados hasta ahora, donde esta seña se utiliza con una interpretación transitiva, parece ser que las formas imperativas son las únicas verdaderas construcciones donde esta seña se comporta como un verbo lábil; es decir, ambivalente en su transitividad. Por el contrario, en las formas interrogativas o afirmativas enfáticas parece que el contexto situacional obliga a que, por requerimientos o efectos pragmáticos, la seña aparezca sola y que se pueda prescindir de la seña descriptiva que regularmente la acompaña antecediéndola en contextos declarativos neutros. Por lo que es de esperarse que, dada esta situación, la construcción que debería presentarse como una donde se expresa un macroevento, lo haga de manera más simplificada, en donde la seña ROMPER a pesar de que no lexicaliza la acción causante, sí la implica de alguna forma, como sucede en español y en muchas otras lenguas con los verbos de romper cuyo comportamiento es ambitransitivo.

5.6 Diferencia entre cognición y lengua en eventos del tipo ‘romper’

El comportamiento lábil de la seña ROMPER, así como el de muchos verbos lábiles en otras lenguas que denotan este mismo dominio conceptual, puede explicarse a partir de un fenómeno de simplificación del macroevento ‘romper’. Aunque podemos concebir cognitivamente el evento de ‘romper’ como una especie de macroevento, constituido por una secuencia de fases, sobre todo en las que éstas se organizan para expresar una cadena de causa-resultado, es importante señalar que estas fases pueden ser encapsuladas por un solo predicado u omitidas (o implicadas) en determinados contextos o, por el contrario, ser expresadas de una forma más compleja lingüísticamente a través de diferentes verbos u otros elementos, como los adverbios o adjetivos o algún tipo de frase nominal, para poder instanciarlas de manera granular y detallada.

Para ser más preciso, si bien el evento de ‘romper’ puede entenderse cognitivamente como un macroevento constituido por fases, en inglés, por ejemplo, lingüísticamente pueden ser expresadas o no dichas fases; como se muestra en (24).

- (24) a. Sally broke the vase
b. The vase was broken by Sally
c. Sally knocked over the vase and it broke
d. Sally broke the vase by knocking it over
e. Sally knocked over the vase. It broke
f. The vase broke. Sally knocked it over
g. The vase broke because Sally knocked it over
h. Sally hit the vase. It fell and broke.

(Bohnenmeyer *et. al.*, 2007)

Cuando el evento de ‘romper’ abarca lingüísticamente todas las fases (causa y resultado), pueden ser expresadas en inglés como en (40h); pero si sólo se expresan algunas de ellas, pueden implementarse construcciones como las de (40c-g). Sin embargo, si se simplifica aún más, puede ser expresado a través de un único predicado, como en (40a-b) y entonces es concebido más parecido a un ‘evento simple’. Es así como podemos observar las diferencias entre el concepto ‘romper’ como parte de la cognición y lo que lingüísticamente es pertinente codificar o expresar de dicho concepto.

En el caso particular de la LSM vemos que dicho evento se expresa típicamente en su forma más natural (contextos declarativos) a través de una construcción lingüísticamente compleja mediante la implementación mínimamente de dos predicados involucrados en lo que parece ser una construcción de verbo serial, donde la primera seña predicativa expresa

el evento causal, mientras que la seña ROMPER, seguida de la anterior, expresa el cambio de estado. Sin embargo, existen otras señas descriptivas que engloban, encapsulan y/o lexicalizan en sí mismas todas y cada una de las fases que integran el evento de ‘romper’, como son los casos de las señas descriptivas DESGARRAR y TROZAR. Además, en ciertos contextos la seriación de predicados antes mencionada puede y debe simplificarse de tal forma que se obvia una de las fases que integran el macroevento de ‘romper’, permitiendo, por aspectos pragmáticos, omitirla.

El ejemplo (24), aunado a la noción del macroevento de ‘romper’, estaría reflejando su simplificación (cf. Talmy, 2007 [1985]), así como la génesis de los verbos lábiles del inglés como *break*, *shatter*, entre otros más, y, por supuesto, también de ROMPER en LSM. La hipótesis, la cual se tendría que comprobar en trabajos de investigación más amplios y profundos, es que posiblemente la alternancia transitiva de los verbos lábiles surge precisamente por los fenómenos de simplificación de eventos, entre los que se encuentran los de romper, que conceptualmente se caracterizan por su complejidad constituida en fases, repercutiendo en el nivel lingüístico directamente sobre la transitividad de algunos verbos que denotan este tipo de eventos complejos y repercutiendo también, por consiguiente, en la estructura sintáctica que los expresa a través de una estructura mucho más simplificada de un solo predicado y con un templete sintáctico sujeto + verbo + objeto¹². Reconozco que esta hipótesis debe ser corroborada y puede resultar aventurada, pero dada la evidencia proporcionada en este trabajo, ésta sugiere que es plausible su planteamiento; sólo necesita comprobarse en futuras investigaciones y con más datos.

6 Comentarios finales

Por el momento, lo que se puede concluir de los datos aquí expuestos es que la seña ROMPER es un predicado intransitivo de base que sólo expresa la fase del cambio de estado de un

¹² Algo similar podría plantearse en otras lenguas donde los verbos de romper son inherentemente intransitivos, pero que a diferencia de la LSM, al contar con morfología de cambio de valencia, basta con agregársela para ampliar el espectro de las fases. Una ruta igualmente similar, pero con dirección inversa, podría ser planteada en lenguas cuyos predicados de romper son inherentemente transitivos, abarcando no sólo la fase del cambio de estado sino también la fase causante. Este segundo tipo de lenguas, al verse en la necesidad de focalizar sólo la fase del resultado, implementan una estrategia lingüística para hacerlo, como sucede en español, el cual hace uso de *se* para este propósito; obteniendo, por ejemplo, de una construcción transitiva como *el niño rompió el vaso* una construcción intransitiva como *el vaso se rompió/se rompió el vaso* permitiendo la elisión de la fase causante.

objeto, si los señantes quieren o necesitan expresar la fase del acto que causó dicho cambio de estado, tendrán que hacerlo a través de una seña descriptiva que la anteceda para darle sentido lógico a la seriación de predicados. Esta seña agregada, sin embargo, en ciertos contextos comunicativos puede omitirse permitiendo que el significado causativo-agentivo conferido en ella pase a ser implicado por el segundo predicando y que, por consiguiente, adquiera un uso transitivo; me refiero al caso de ROMPER. Si bien puede explicarse el comportamiento ambivalente de esta seña respecto a su transitividad por influencia del español, es más viable que esta ambivalencia se explique mejor a raíz del fenómeno de simplificación de fases y no por contacto de lenguas ya que el mismo fenómeno puede ser observado en otras lenguas como el inglés en verbos lábiles como *break, shatter, smash*.

Anexo

Convenciones de transcripción

A continuación se presenta el sistema de transcripción. Para tales efectos se siguen las convenciones del *International Handbook of Sign Language* (Pfau, Steinbach y Woll, 2012).

IX ₁ , IX ₃	Deíctico que señala o apunta a una de las personas participantes del discurso; se coloca el budíndice ₁ si se trata de la primera persona o el subíndice ₃ si se trata de la no primera persona.
IX _L	Deíctico que señala la ubicación de un objeto en el espacio real, imaginario o extensivo.
POSS	Deíctico posesivo; es acompañado de subíndices ₁ , ₃ dependiendo de quién es la persona. A veces este deíctico toma la configuración manual de la LETRA.P
₁ SEÑA ₃	Cuando una seña predicativa implica y describe espacialmente a uno de los participantes del discurso (presentes o ausentes) va acompañado de subíndices que indican esta relación; por ejemplo, de la primera persona hacia una tercera persona.
SEÑA [†]	Las flechas en superíndice indican la dirección que toma una seña descriptiva predicativa que expresa un (evento de) movimiento direccionado.
SEÑA ^[]	Los corchetes en superíndice seguidos de una seña indican posible información lingüística que es pertinente comunicar a través de algún rasgo no manual o de alguna modificación en la articulación de la seña.
<u>IMP</u> SEÑA	Los rasgos no manuales que aportan información lingüística a la seña o conjunto de señas a las que acompañan son indicados en las glosas sobre las mismas delimitando su alcance con una línea y se menciona, además, la función que desempeñan en vez

	de los rasgos articulatorios que la expresan (una excepción es el rasgo no manual de ‘cejas levantadas’ ^^, pues es un rasgo multifuncional).
SEÑA^SEÑA	Indica que posiblemente dos señas yuxtapuestas funcionan como un compuesto.
GOLPEAR-CON-ALGO-MANIPULÁNDOLO	Los guiones en las glosas indican que se requiere más de una palabra para rescatar el significado de una seña en LSM.
MA: DESPLAZARSE-ENTIDAD-BÍPEDA MD: SUPERFICIE-PLANA-INCLINADA	MA y MD Indican que existen dos configuraciones manuales que interactúan simultáneamente en el espacio.

Acrónimos

AFRM	Afirmativo
CLEV o ^^	Rasgo no manual de cejas levantadas o elevadas
ENFT	Enfático
IMP	Imperativo
INTR	Interrogativo
MA	Mano activa
MD	Mano débil
NEG	Negación
RNM	Rasgos no manuales
P1, P2	Posturas significativas de una seña como parte de su estructura silábica

Referencias

- BEAL-ALVAREZ, JENNIFER; TRUSSELL, JESSICA. (2015). Depicting Verbs and Constructed Action: Necessary Narrative Componentes in Deaf Adults’ Storybook Renditions. *Sign Language Studies*, 16 (1), 5-29.
- BOHNEMEYER, JÜRGEN.; ENFIELD, NICK; ESSEGBEY, JAMES; IBARRETXE-ANTUÑANO, IRAIDE; KITA, SOTARO; LÜPKE, FRIEDERIKE; AMEKA, FELIX (2007). Principles of event segmentation in language: The case of motion events. *Language*, 83 (3), 495-532.
- BOHNEMEYER, JÜNGER.; BOWERMAN, MELISSA; BROWN, PENELOPE (2001). Cut and break clips. En Seteven C. Levinson y Nick J. Enfield (Eds.), *Manual for the field season 2001* (pp. 90-96). Nijmegen: Max Planck Institute for Psycholinguistics. Doi:[10.17617/2.874626](https://doi.org/10.17617/2.874626).
- CHEN, JIDONG (2007). “He cut-break the rope: Encoding and categorizing cutting and breaking events in Mandarin”. En Ewa Dabrowska (Ed.), *Cognitive Linguistics 18* (2), 273-286.
- DIXON, ROBERT M.W. (2005) *A semantic approach to English grammar*. Oxford Textbooks in Linguistics . Oxford: Oxford University Press.
- DOWTY, DAVID. (1979). *Word meaning and Montague Grammar*. Dordrecht: Reidel.

- DUDIS, PAUL. (2007). Types of Depiction in ASL. Recuperado en marzo de 2020 de <http://www.gallaudet.edu/Documents/Academic/DRL-dudis2007.pdf>
- ESCOBAR, LUIS DANIEL. (2016). *Tiempo en el espacio. Las señas temporales de la Lengua de Señas Mexicana* (Tesis de Doctorado). UNAM, México.
- FRAMENET (2020). *Frame Index: Cause to fragment*. Charles Fillmore (Coord.). Disponible en <https://framenet.icsi.berkeley.edu/fndrupal/frameIndex>
- FRIDMAN, BORIS. (2007). Huidizas criaturas. Las palabras, las señas y sus flexiones. *Boletín de Antropología Americana*, 43 (Enero-Febrero), 93-114.
- FRIDMAN, BORIS. (2005). Categorías verbales de aspecto y tiempo en la Lengua de Señas Mexicana. En Margaret Lubbers y Ricardo Maldonado (Eds.) *Dimensiones del aspecto en español* (pp.189-236). México: Instituto de Investigaciones Filológicas-UNAM.
- HOPPER, PAUL.; THOMPSON, SANDRA. (1980). Transitivity in grammar and discourse. *Language*, 56 (2), 251-299.
- LEVIN, BETH. (1993). *English verb classes and alternations*. Chicago/London: The University of Chicago Press.
- LIDDELL, SCOTT. (2003a). *Grammar, Gesture, and meaning in American Sign Language*. Cambridge: Cambridge University Press.
- LIDDELL, SCOTT; METZGER, MELANIE (1998). "Gesture in sign language discourse". *Journal of Pragmatics*. 30, 657- 697.
- MAJID, ASIFA; BOWERMAN, MELISSA; VAN STADEN, MIRIAM; BOSTER, JAMES (2007). The semantic categories of cutting and breaking events: A crosslinguistic perspective. En Ewa Dabrowska (Ed.) *Cognitive Linguistics*, 18 (2), 133-152.
- MAJID, ASIFA; GULLBERG, MARIANNE; VAN STADEN, MIRIAM; BOWERMAN, MELISSA (2007). "How similar are semantic categories in closely related languages? A comparison of cutting and breaking in four Germanic languages". En Ewa Dabrowska (Ed.) *Cognitive Linguistics*, 18 (2), 179-194.
- METZGER, MELANIE (1995). "Constructed Dialogue and Constructed Action in American Sing Language". En Ciel Lucas (Ed.) *Sociolinguistics in Deaf Communities*. (pp. 255-271). Whashington, D.C.: Gallaudet University Press.
- APELLIDO, NOMBRE (2021). *Título del trabajo* (Tesis de Doctorado). UNAM, México.
- NARASIMHAN, BHUVANA. (2007). Cutting, breaking and tearing verbs in Hindi and Tamil. En Ewa Dabrowska (Ed.) *Cognitive Linguistics*, 18 (2), 195-206.
- PALANCAR, ENRIQUE. (2007). Cutting and breaking verbs in Otomi: An example of lexical specification. En Ewa Dabrowska (Ed.) *Cognitive Linguistics*, 18 (2), 307-318.
- TALMY, LEONARD. (2007 [1985]). Lexicalization patterns: Semantic structure in lexical forms. En Timothy Shopen (Ed.) *Language typology and syntactic description Vol. 3: grammatic categories and the lexicon* (pp. 225-282). Cambridge: Cambridge University Press.
- TALMY, LEONARD. (2000). *Toward a cognitive semantics: Typology and process in concept structuring Vol. 2*. Cambridge/Massachusetts: MIT Press.

- VAN VALIN, ROBERT. (2013). Lexical representation, co-composition and linking syntax and semantics. En James Pustejovsky, Pierrette Bouillon, Hitoshi Isahara, Kyoko Kanzaki y Chungmin Lee (Eds.) *Advances in generative lexicon theory* (pp. 67-107). New York/London: Springer.
- VAN VALIN, ROBERT. (2005). *Exploring the syntax-semantics interface*. New York: Cambridge University Press.
- VAN VALIN, ROBERT. (2001). Minimalism and explanation. En John Moore y Maria Polinsky (Eds.) *Explanation in Linguistics* (pp. 281-297). Stanford: CSLI.
- VAN VALIN, ROBERT; LAPOLLA, RANDY. (1997). *Syntax: Structure, meaning and function*. Cambridge: Cambridge University Press.
- VENDLER, ZENO. (1967). *Linguistics in philosophy*. Ithaca: Cornell University Press.